



CITTA' DI TORINO

ITER istituzione torinese per una  
educazione responsabile

# La città per voi: iter

bambini ragazzi famiglie newsletter

numero 19 - febbraio 2012

<http://www.comune.torino.it/iter>

Il tempo trascorso dai genitori con i figli rappresenta un'impagabile ed ineguagliabile opportunità di crescita. Sfogliando questa newsletter si potrà scegliere tra diverse occasioni per passare alcune ore insieme e, soprattutto, vivere la propria città nei momenti lasciati liberi dagli impegni

## Ogni giorno nei Centri di Cultura



I Centri di Cultura per l'Infanzia e l'Adolescenza di ITER offrono numerosi appuntamenti per tutta la famiglia, durante i pomeriggi della settimana ma anche il sabato e la domenica, per condividere con i figli il tempo libero dagli impegni di tutti i giorni. L'agenda di *TempoInsieme* raccoglie un gran numero di proposte tra le quali scegliere come trascorrere qualche ora divertendosi, incontrando nuovi amici e sperimentando nuove attività. Sono presenti inoltre numerose associazioni e cooperative culturali e sportive, enti teatrali e musei che hanno accettato di aderire alla proposta e che consentono alle famiglie di scegliere dove andare secondo i propri interessi e stili educativi

**Per tutte le attività è gradita la prenotazione**

## ITER partecipa a Le mie Lingue



**LE MIE LINGUE**

Letture ad alta voce, incontri con autori,  
laboratori interculturali, attività artistiche

I Centri di Cultura per il Gioco partecipano al progetto proponendo nelle diverse sedi attività e approfondimenti sul tema dell'incontro tra culture attraverso il gioco. Quel gioco che percorre il tempo e gli spazi quale strumento privilegiato di conoscenze che vanno dalle tradizioni storico-culturali dei popoli alla contemporaneità delle tecnologie

**mercoledì 1 e lunedì 6 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.30**

**CHILI-GO**

Giochi e danze dal mondo

**Ludoteca AvrahKadabra**

**corso san Maurizio 6, tel. 011 4420510**

**venerdì 3 e 10 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.30**

**MOVIMENTI**

Giocare la settimana, il mondo e altro ancora

**Ludoteca San Giocondo**

**via Luini 195, tel. 011 7394285**

**venerdì 3 e 10 febbraio, dalle ore 14.30 alle 17.00**

**PERCORSI LUDICI**

Suggerimenti ludiche dalla tradizione ad internet, percorso per incontrare il gioco nelle sue molteplici forme, anche attraverso le esposizioni di giocattoli dal mondo

**Centro per la Cultura Ludica Walter Ferrarotti**

**via Fiesole 15/a, tel. 011 4439400**



## LE MIE LINGUE

Letture ad alta voce, incontri con autori,  
laboratori interculturali, attività artistiche

**martedì 7 e 14 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.00**  
**LA TORRE DI BABELLE**  
Sfide e giochi linguistici  
**Ludoteca Drago Volante**  
corso Cadore 20/8, tel. 011 4439670

**martedì 7 e 14 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.00**  
**GIOCAMONDO**  
Proposte e scambio di conoscenze sui giochi  
conosciuti e giocati nelle diverse culture  
**Punto Gioco Cirimela**  
via Tempia 6, tel. 011 4428445

**martedì 7 e 14 febbraio, dalle ore 14.30 alle 16.30**  
**RÊVES D'ENFANTS** *Crescere giocando dal Marocco a qui*  
visita alla mostra  
**SmiG - Spazio mostre in Gioco**  
via Fossano 8, tel. 011 19500399

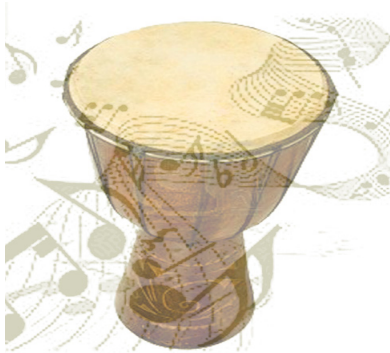
**lunedì 13 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.30**  
**DIRE E FARE** dal gioco al laboratorio e dal laboratorio al gioco  
proposte ludiche dal mondo di semplice realizzazione  
**Ludoteca Serendipity**  
corso Orbassano 264, tel. 011 3112972

Il Centro di Cultura per l'Arte e la Creatività partecipa all'iniziativa *Le mie Lingue* con una proposta di letture in varie lingue e dialetti, con la collaborazione dei genitori

**sabato 11 febbraio, dalle ore 9.30 alle 12.30**  
**MAMMA LINGUA**  
**Laboratorio di lettura Pinocchio**  
via Parenzo 42, tel. 011 7397210

## Musica e danza

---



**giovedì 2 febbraio, dalle ore 16.45 alle 18.45**  
**FAVOLADANZANDO**  
laboratorio di danza creativa e teatro danza  
in collaborazione con Associazione Didee  
**Laboratorio musicale Il Trillo**  
via Manin 20, tel. 011 4432009

## Argilla, tessuti e colori

---



**sabato 4 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
**CON FORME E FANTASIA... LABORATORIO DI ARGILLA**  
insieme per creare, insieme per crescere  
in collaborazione con Simona Panetta e Milena Maiorano  
**Atelier di arte e letteratura Elios**  
via Manin 20, tel. 011 4432004

**sabato 25 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
**LABORATORIO DI ARGILLA**  
insieme per creare, insieme per crescere  
in collaborazione con Simona Panetta  
**Atelier di arte e letteratura Elios**  
via Manin 20, tel. 011 4432004

## Sabati in Cascina

---



In città esiste una vera e propria *cascina urbana* dove i bambini e i ragazzi hanno la possibilità di vivere, in un ambiente a loro misura, esperienze negli ambiti delle coltivazioni, degli allevamenti e della trasformazione dei prodotti.

La Cascina Falchera è uno dei Centri di Cultura di ITER e, secondo un calendario stabilito in relazione alle stagioni, propone alle famiglie diverse attività che vanno da quelle in stalla alla raccolta del fieno, dalla produzione di biscotti alle feste tradizionali e ai giochi di orientamento

**sabato 18 febbraio, dalle ore 14.30 alle 18.30**

CARNEVALE

laboratorio di maschere e festa in Cascina

Centro di Cultura per l'Educazione all'Ambiente e all'Agricoltura Cascina Falchera  
strada Cuornè 109, tel. 011 4439803

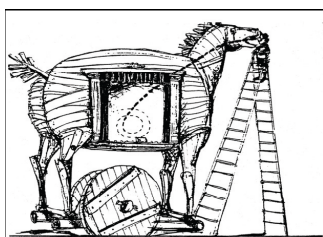
prenotazioni

da lunedì a giovedì ore 10.00-12.30 e 14.00-16.00

costi: per partecipare alle attività è richiesto un contributo di € 4,00 per gli adulti,  
€ 3,00 per i bambini (per i quali è prevista la merenda)

## A Caval Teatro...

---



**lunedì 6 febbraio, ore 17.00**

I CINESI

spettacolo teatrale

**lunedì 27 febbraio, ore 17.00**

SPETTACOLO A SORPRESA!

spettacolo teatrale

Laboratorio teatrale A Caval Teatro...

via Nuoro 20/c, tel. 011 4420596

## Leggere insieme

---



**Con i laboratori di lettura**

**lunedì 6, 13, 27 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**

LEGGERE INSIEME

dopo la scuola i laboratori di lettura ti aspettano  
per ascoltare fiabe e racconti e prendere in prestito libri

Laboratorio di lettura Pinocchio  
via Parenzo 42, tel. 011 7397210

Laboratorio di lettura Villino Caprifoglio  
viale Medaglie d'Oro 88, tel. 011 6688166

Laboratorio di lettura Le Masche  
via Balla 13, tel. 011 3083808

**martedì 7, 14, 28 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**

LEGGERE INSIEME

dopo la scuola l'Atelier Elios ti aspetta  
per ascoltare fiabe e racconti e prendere in prestito libri

Atelier d'arte e letteratura Elios  
via Manin 20, tel. 011 4432018

**Con le associazioni**

**sabato 4 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**

**lunedì 13 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**

Leggere insieme - LIBRI E STORIE

in collaborazione con Pierreci Codess Coopcultura

Laboratorio di lettura Villino Caprifoglio  
viale Medaglie d'Oro 88, tel. 011 6688166



**lunedì 6 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
**lunedì 13 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
Leggere insieme - LIBRI E STORIE  
in collaborazione con Pierreci Codess Coopcultura  
**Laboratorio di lettura Pinocchio**  
via Parenzo 42, tel. 011 7397210

**lunedì 13 e lunedì 27 febbraio, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
Leggere insieme - FAVOLE IN VIAGGIO  
dopo la scuola i laboratori di lettura ti aspettano  
per ascoltare fiabe e racconti e prendere in prestito libri  
a cura dell'Associazione Mele Volanti  
**Laboratorio di lettura Le Masche**  
via Balla 13, tel. 011 3083808

### Cosa e come leggere ai bambini?

**lunedì 13 febbraio, dalle ore 17.00 alle 18.30**  
L'ABBRACCIO DELLA LETTURA  
percorso rivolto agli adulti che accompagnano i bambini in laboratorio  
**Laboratorio di lettura Villino Caprifoglio**  
viale Medaglie d'Oro 88, tel. 011 6688166

### Letture "notturne"

**venerdì 24 febbraio, dalle ore 20.30 alle 22.30**  
LA NOTTE DEI RACCONTI  
tutti insieme, adulti e bambini, per leggere, narrare e ascoltare  
in concomitanza con la città di Reggio Emilia  
con la collaborazione del Corpo di Polizia Municipale – V Circoscrizione  
**Laboratorio di lettura Pinocchio**  
via Parenzo 42, tel. 011 7397210

## Gioco



Proseguono le attività di utenza libera al Centro per la Cultura Ludica, nelle Ludoteche e nei Punti Gioco, con il seguente calendario:

**venerdì, dalle ore 15.00 alle 17.00**  
UTENZA LIBERA  
consulenze e approfondimenti sulle attività ludiche dall'antichità ai videogiochi  
visita alla mostra "Giochi e giocattoli della tradizione popolare"  
su prenotazione telefonica  
**Centro per la Cultura Ludica Walter Ferrarotti**  
via Fiesole 15/a, tel. 011 4439400

**martedì, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
LABORATORIO FANTAOFFICINA DEL GIOCO  
per i ragazzi da 10 a 14 anni  
**mercoledì e venerdì, dalle ore 9.00 alle 12.00**  
LUDOMATTINA  
per i più piccini  
**mercoledì, giovedì e venerdì, dalle ore 15.30 alle 18.30**  
UTENZA LIBERA  
per bambini e ragazzi da 3 a 14 anni  
**presso il Mu.Fant (in via Luini 195)**  
MOSTRA "IL MONDO FANTASTICO DI OSVALDO BELLÌ"  
in collaborazione con l'Associazione Immagina  
I protagonisti torinesi della fantascienza italiana  
saranno presenti al Mu.Fant fino a maggio 2012

**sabato 11 febbraio, dalle ore 15.00 alle 18.30**  
FESTA DI CARNEVALE: TRAVESTIMENTI, TRUCCHI E... MAGIE  
in collaborazione con il Consorzio Ci Sei  
e la partecipazione di *Quelli che giocano*  
**Ludoteca San Giocondo**  
via Luini 195, tel. 011 7394285



**lunedì e giovedì, dalle ore 9.00 alle 12.00**

LUDOMATTINA

per i più piccini

**martedì e giovedì, dalle ore 14.30 alle 18.00**

UTENZA LIBERA

per bambini e ragazzi da 3 a 15 anni

**mercoledì, dalle ore 14.30 alle 18.00**

UTENZA LIBERA

per bambini e ragazzi da 3 a 12 anni

**venerdì**

FESTE DI COMPLEANNO su prenotazione

**giovedì 16 febbraio, dalle ore 16.00 alle 18.30**

L'ARCA DI NOÈ canti, giochi e scenette con gli animali come protagonisti

Ludoteca Drago Volante

corso Cadore 20, tel. 011 4439670

**lunedì, mercoledì, giovedì, dalle ore 14.30 alle 18.30**

UTENZA LIBERA

per bambini e ragazzi da 6 a 14 anni

**martedì, dalle ore 14.30 alle 18.30**

GIOCHI DI CARTA

attività di laboratorio

per bambini e ragazzi da 6 a 14 anni

è necessaria l'iscrizione

Ludoteca Avrah Kadabra

corso San Maurizio 6, tel. 011 4420510

**martedì e giovedì, dalle ore 9.00 alle 12.00**

LUDOMATTINA

per i più piccini

**lunedì, mercoledì e giovedì, dalle ore 14.00 alle 18.00**

UTENZA LIBERA

FESTE DI COMPLEANNO

su prenotazione e per gli iscritti

Ludoteca Serendipity

corso Orbassano 264, tel. 011 3112972

**da lunedì a giovedì, dalle ore 14.00 alle 18.00**

UTENZA LIBERA

per bambini e ragazzi da 6 a 14 anni

**martedì, dalle ore 9.00 alle 12.00**

CON CIRIMELA ...CREO

attività per genitori e familiari di bambini e ragazzi da 6 a 14 anni

**sabato 11 febbraio, dalle ore 14.30 alle 17.30**

IL GIOCO DELL'AFFETTO costruiamo il gioco più antico del mondo, ovvero pupazzi e bambole

in collaborazione con la cooperativa Giochimpara

**sabato 25 febbraio, dalle ore 14.30 alle 17.30**

PREPARIAMO LA NOSTRA MERENDA: alla scoperta dei cibi sani e genuini (quelli dei nostri nonni)

in collaborazione con la cooperativa Giochimpara

Punto Gioco Cirimela

via Tempia 6, tel. 011 4428451

**da lunedì a giovedì, dalle ore 15.30 alle 18.00**

UTENZA LIBERA

per bambini e ragazzi da 3 a 11 anni

Punto Gioco Aliossi

via Millelire 40, tel. 011 4429320

## Conosci il tuo cane?



### CONOSCI IL TUO CANE?

patentino per attuali e futuri proprietari di cani a Torino  
Corso formativo teorico-pratico

Il corso si articola in tre lezioni teoriche che si svolgeranno nei giorni  
**21 gennaio, 4 e 18 febbraio 2012, dalle ore 9.00 alle 13.00**  
presso l'aula conferenze del Canile Rifugio - strada Cuornè 139, Torino  
ed una lezione pratica che si svolgerà il  
**3 marzo 2012, dalle ore 9.00 alle 13.00**  
presso la Cascina Falchera - strada Cuornè 109, Torino  
Quota di iscrizione di € 20,00 per le spese di gestione  
da versare all'ENPA - sezione di Torino

Il corso è promosso da:  
A.S.L. TO1 - Servizio Veterinario Sanità Animale  
Città di Torino  
ITER - Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile  
Settore Sostenibilità Ambientale e Tutela Animali  
in collaborazione con ENPA - sezione di Torino  
con il patrocinio dell'Ordine dei Medici Veterinari della Provincia di Torino  
**Informazioni**  
Servizio veterinario - tel. 011 70958815/19/20/21 - [www.aslto1.it](http://www.aslto1.it)

## Centro Ragazzi in via Fleming 19/C



**dal lunedì al venerdì, dalle ore 16.00 alle 19.00**

UN NUOVO SPAZIO PER LE RAGAZZE E I RAGAZZI

Si è aperto nella Circoscrizione 10, in via Fleming 19/C, un nuovo centro di aggregazione giovanile che vede ITER partecipare sia nella fase di progettazione sia nella realizzazione delle diverse attività.

Il **Centro Ragazzi** vuole essere un luogo d'incontro dove poter giocare, ascoltare musica, utilizzare una sala multimediale, sperimentarsi in laboratori di arti circensi, canto, musica e teatro, frequentare corsi di chitarra e percussioni. L'intento è quello di creare nuove occasioni per mettere alla prova le proprie capacità espressive e comunicative, ma soprattutto dar libero sfogo alla fantasia.

Informazioni

Cooperativa Mirafiori, tel. 011 3471263

## Teatrointre - Un teatro per tutti



I nuovi appuntamenti della stagione teatrale in questo mese:

**venerdì 3, sabato 4 febbraio, ore 21.00 - domenica 5 febbraio, ore 16.30**

IL CUBO MAGICO ovvero la morbida pietra filosofale del gioco  
*Pandemonium Teatro (Bergamo)*

In scena due personaggi che giocano e attraverso il gioco imparano a conoscere ciò che sta loro intorno.

Questa è la storia dell'incontro di UNO e L'ALTRO. Tutti e due entrano in uno strano mondo fatto solo di cubi.

Cubi grandi, cubi piccoli, cubi grigi, cubi rosa, cubi gialli, cubi azzurri... UNO guarda, odora e tocca quei cubi che per lui sono solo cubi, nient'altro. L'ALTRO odora e tocca quei cubi... ed ecco apparire un intero mondo!

Perché un cubo può diventare uno sgabello per sedersi a parlare ma anche un muro che divide come nelle guerre. E sotto una maglietta può essere la pancia di una mamma e sopra la testa un cappello, o un palloncino che ti porta in giro per guardare tutto il mondo.

Per un pubblico dai 3 anni - sala grande

**sabato 4 febbraio, ore 16.30 e 21.00 - domenica 5 febbraio, ore 15.30 e 17.00**

BABÙ E IL BOSCO DEI PROFUMI

*La Bonaventura*

Uno spettacolo di "teatro e sensi", durante il quale i più piccini potranno toccare,



annusare, insomma “sentire” le piante aromatiche, e poi portarle a casa. Grazie ad un potente strumento magico, affidato alle loro cure per salvare la natura, fata Nocciola e fata Robinia vengono a conoscenza della storia dell'orsetto Babù, costretto ad abbandonare la sua tana perché la società Grandi Case sta per costruire case e strade al posto del suo boschetto... Le fate chiedono aiuto ai piccoli cuccioli umani: tutti insieme costruiranno un bosco nuovo, molto più bello di quello di prima, e pieno di piante profumatissime!  
Per un pubblico dai 3 anni - sala piccola

**venerdì 10, sabato 11 febbraio, ore 21.00 - domenica 12 febbraio, ore 16.30**

LA LEGGENDA DEL TEMPO

Progetto Favole Filosofiche

Fondazione TRG onlus

Cos'è il tempo? Dicono sia un galantuomo ma qualcuno l'ha mai visto?

Considerando tutto quello che di lui si racconta, è un personaggio difficile da afferrare: guizza via come un pesce, è insistente come la goccia di un rubinetto che perde, dicono sia denaro ma non ha prezzo... Dov'è, chi è, che fa? Lo scopriremo insieme cercandolo nelle avventure di cui è protagonista. Dateci solo un'ora del vostro tempo. Un'ora passa in un attimo...

Il nuovo percorso del *Progetto Favole Filosofiche* è dedicato al tema *Io e il tempo*.

Sulla strada della Favolosofia numero Cinque - che debutterà l'anno prossimo - viene presentata una tappa intermedia del lavoro: un intreccio di favole, giochi e domande su una delle avventure più affascinanti del pensiero e dell'immaginazione.

Per un pubblico dai 6 anni - sala grande

**venerdì 10, sabato 11 febbraio, ore 21.00 - domenica 12 febbraio, ore 15.00 e 17.30**

C'EST PAS PAREIL!

*Compagnie Clandestine (Montagnac – Francia)*

*Coprodotta da:* Théâtre Durance, Château-Arnoux; Régie Culturelle Ouest Provence; Théâtre du Rocher, Ville de la Garde

Spettacolo in italiano

Lo spettacolo propone al pubblico dei più piccoli un approccio poetico ed umoristico ai temi dell'identità e della differenza, dell'individuo e della società. Apparizioni, sparizioni, trasformazioni, piccole magie e personaggi evanescenti sono convocati al tavolo da gioco. La *Compagnie Clandestine* utilizza qui il suo materiale preferito, la carta, con sorprendenti tecniche di ritaglio ed intaglio: kirigami e pop up, reinventando a propria misura un teatro di oggetti che crea nuove, magiche sorprese.

Per un pubblico dai 3 anni - sala piccola

**venerdì 24, sabato 25 febbraio, ore 21.00 - domenica 26 febbraio, ore 16.30**

PINOCCHIO IN MUSICA

*Teatro d'Aosta e Sinfonica - Orchestra giovanile della Valle d'Aosta*

Un'originale riscrittura ispirata a *La filastrocca di Pinocchio* di Gianni Rodari ci racconta la creazione e la nascita di un burattino di legno dalle mani artigianali di Mastro Geppetto, “falegname per diletto”. Scenografia dello spettacolo è un colorato libro gigante: attraversando le sue pagine magiche, l'attrice protagonista danza tra le rime e le filastrocche per dare vita al burattino più conosciuto al mondo.

Per un pubblico dai 3 anni - sala grande

**Casa del Teatro Ragazzi e Giovani**

**corso Galileo Ferraris 266**

informazioni e prenotazioni

tel. 011 19740280

[www.casateatroragazzi.it](http://www.casateatroragazzi.it)

il programma completo della rassegna è consultabile anche sul [sito di ITER](#)



Istituzione Torinese per una Educazione Responsabile